

Participant's report

to the National Nominating Authority and the National Contact Point

Meeting report

In the three weeks after the event, please complete this report. It contains two sections:

1. **Reporting:** this is intended as a feedback on the event, on what was learnt, on how the event will affect your work and on how it will be disseminated. In addition to the ECML National Nominating Authority and the National Contact Point in your country the ECML will use the report¹ in the "Experts involved in ECML activities" section of each ECML member state website (please see <http://contactpoints.ecml.at>).

This section should be written in one of the project's working languages.

2. **Public information:** this is intended as an information on the ECML project and its expected value for your country. The content should be of interest for a larger audience. Thus it should link up to interesting publications, websites, events etc. which were discussed on the occasion of the workshop or which are relevant in your country. The public information should be a short, promotional text of about 200 words.

This section should be written in (one of) your national language(s).

The completed file should be sent to

- the ECML National Nominating Authority and the National Contact Point in your country (contact details can be found at <http://www.ecml.at/aboutus/members.asp>)
- and in copy to ECML Secretariat (Erika.komon@ecml.at)

within the given deadline.

1. Reporting

¹ Only if you authorised the ECML to publish your contact details.

Name of the workshop participant	Jenni Alisaari
Institution	University of Turku
E-mail address	jenali@utu.fi
Title of ECML project	Learning through languages: Collaborative Community Approach to Migrant Education
ECML project website	http://www.ecml.at/I3/tabid/948/language/en-GB/Default.aspx
Date of the event	25.6. - 27.6.2014
Brief summary of the content of the workshop	Supporting plurilingualism and cultural diversity
What did you find particularly useful?	Particularly useful in the workshop was sharing ideas and experiences with other participants. Also the methods that the speakers shared were useful, and I'm going to use them in my work.
How will you use what you learnt/ developed in the event in your professional context?	I'm going to use different methods in my works as a teacher educator. For example literature circle and barnnga are already in the schedule this autumn!
How will you further contribute to the project?	I am going to share the best practices from my country in our Moodle-network and develop them even better as far as I can get some ideas from other countries' examples. We are also planning to keep up co-operation with other participants to contribute the ideas that we shared during the workshop. We are planning to carry out some projects connected to the workshop's ideas.
How do you plan to disseminate the project? <ul style="list-style-type: none"> - to colleagues - to a professional association - in a professional journal/website - in a newspaper - other 	I'm going to tell about the ideas I got in the workshop for the students and teachers in my university, in associations and groups connected to second language learning and multicultural education in Finland and in some other occasions that are suitable for that purpose. I am also writing about the workshop in to the website or the journal of the association of second language teachers in Finland.

1. Public information

Short text (about 200 words) for the promotion of the ECML event, the project and the envisaged publication with a focus on the benefits for target groups. This text should be provided in your national language(s) to be used for dissemination (on websites, for journals etc.).

Kesäkuun viimeisellä viikolla Grazin Nykykielten keskus täyttyi innokkaista opettajista ja opetuksen kehittäjistä, joiden tavoitteena oli yhdistää tietonsa ja taitonsa monikielisen ja -kulttuurisen opetuksen ja oppimisen edistämiseksi. Yhteisenä lähtökohtanaan kaikilla oli halu tukea monikielisten lasten, nuorten ja aikuisten kielellistä kehittymistä ja elinikäistä oppimista. Viikon aikana jaettiin ja kehitettiin ideoita ja käytännön kokemuksia, ja toiveena oli saattaa hyvät toimintatavat käyttöön lähes kaikissa Euroopan maissa.

Viikon keskeisimpiä puheenaiheita oli toisen kielen oppijoiden oman äidinkielen opetuksen järjestäminen ja kielen kehityksen tukeminen. Keskusteluissa ilmeni, ettei oman äidinkielen merkitystä yksilön identiteetin kehityksen ja kognitiivisen sekä emotionaalisen kehityksen kannalta ymmärretä kaikkialla vielä kovinkaan hyvin. Osalla keskusteluihin osallistuneista oli jopa pelko siitä, että oman äidinkielen opetus saattaisi ehkäistä valtakielen oppimista. Lisäksi todettiin, että toisinaan oman äidinkielen opetusta pidetään vain välineenä toisen kielen oppimiseen, mikä ei sellaisenaan tue tasa-arvoista kaksikielisyyttä. Lukuisten keskustelujen ja käytännön esimerkkien avulla tuotiin kuitenkin selvästi esiin, että jokaisella ihmisellä on oikeus omaan äidinkieleensä, ja kaikkien kielten arvostamisen osoittamisella ja pienillä käytännön toimilla saadaan paljon aikaan tiellä toimivaan ja tasa-arvoiseen monikielisyteen.

Käytännön esimerkkejä monikielisten koulujen arkipäivässä toimivista pienistä ja helpoista käytännön ratkaisuista saatiin paljon. Näitä olivat esimerkiksi monikieliset työpajat lapsille ja heidän vanhemmilleen, joissa kukin osallistuja sai työskennellä omalla äidinkielellään kooten esimerkiksi perheen yhteistä, omakielistä lehteä. Lisäksi eräissä kouluissa opetuksessa käytettiin erikielisiä runoja käännöksineen lisäämään lasten tietoisuutta eri kielistä ja tuomaan esille oppilaiden omia äidinkieliä. Hauska idea oli yhdessä koulussa toteutettu kuukauden kieli -projekti: kaikki koulun kyltit oli kuukauden ajan kirjoitettu kielellä, jota joku oppilaista puhui äidinkielenään. Varsinaista oman äidinkielen opetusta ei kuitenkaan vielä kovin monessa maassa järjestetä. Me Suomessa olemme tässä asiassa siis kehityksen kärjessä!

Viikon tärkeintä antia oli saman alan ihmisiin tutustuminen ja uusien yhteistyöverkostojen luominen. Työpajan lopuksi suunniteltiin jo tulevaisuutta: tutustuminen eri maiden koulutusjärjestelmiin ja hyviin käytännön ratkaisuihin olisi kannattavinta toteuttaa paikan päällä. Lisäksi hyvien ideoiden jakamista pitäisi jatkaa työpajapäivien jälkeenkin. Niinpä viimeisenä iltana sovittiin sekä tulevista vierailuista että ideoitiin toteuttamiskelpoisia yhteistyölinjoja. Ajatuksia monikielisuuden tukemiseksi saatiin paljon, ja niiden toteuttamiseen löytyi monta innostunutta kehittäjää. Tästä on hyvä jatkaa kohti kielten tasapuolista arvostusta!